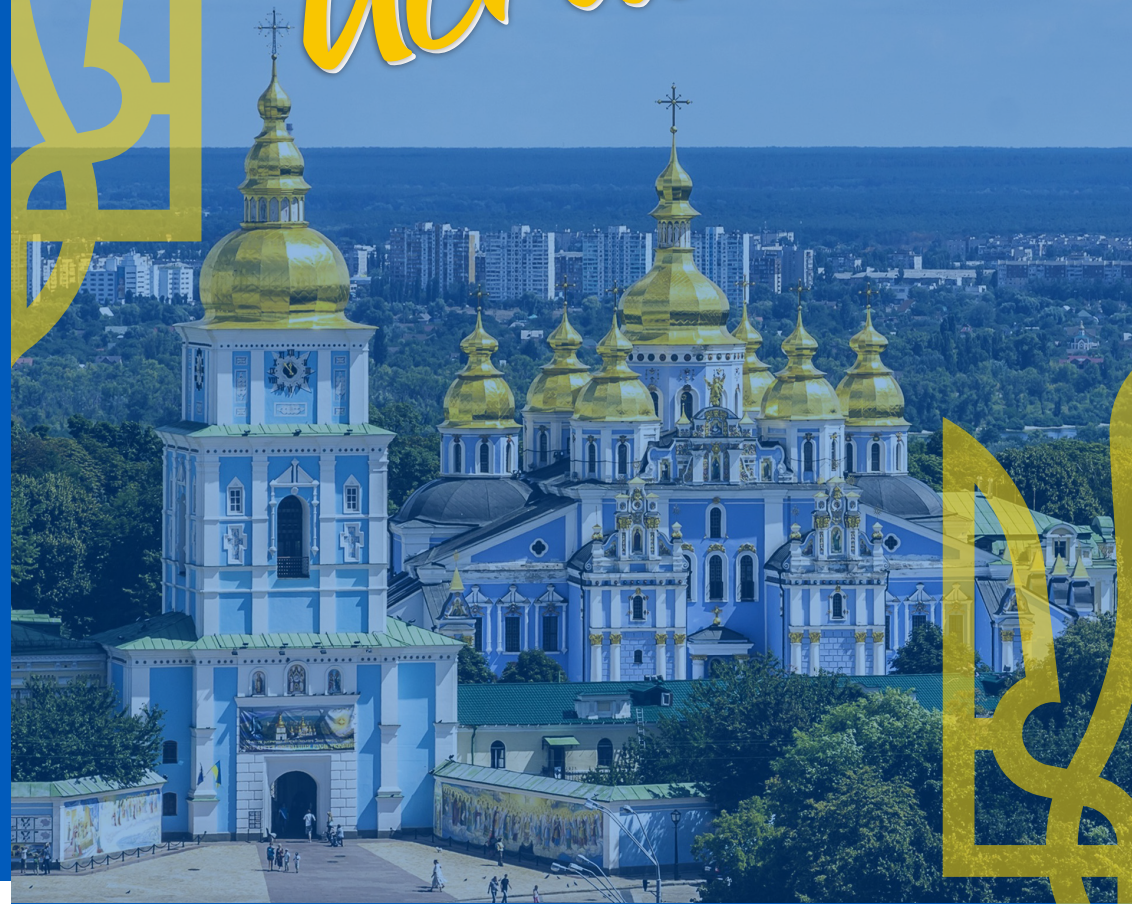




*un sabato in...
ein Samstag in...*

Ucraina



Salvo imprevisti, saranno presenti alcune personalità del Consolato Generale:

Goriainov Roman Viacheslavovych – Console Generale
Ostapenko Svitlana Volodymyrivna - Vice Console.
Shkvyrva Evheniy Volodymyrovych - Vice Console.

Voraussichtlich werden folgende Personen vom Generalkonsulat in Mailand anwesend sein:

Goriainov Roman Viacheslavovych – Generalbotschafter
Ostapenko Svitlana Volodymyrivna – Vize-Konsul.
Shkvyrva Evheniy Volodymyrovych - Vize-Konsul.

Testimonianze di persone immigrate in Alto Adige e attualmente residenti sul territorio:

Marchyn Olha
Khryk Tatiana
Chekhnita Pavlo

Folgende Personen werden aus ihrem Leben erzählen:

Marchyn Olha
Khryk Tatiana
Chekhnita Pavlo

Organizzatori



In collaborazione con



26.05.2018, Ore 10.00 - 18.30 Uhr

Centro Pastorale, Piazza Duomo 1, Bolzano
Pastoralzentrum, Domplatz 1, Bozen

Info: Paola Vismara, 348 3430847 Uff. 0471 306235 paola.vismara@bz-bx.net

Ciclo di incontri: Mondi in sospenso - Reihe von Begegnungen: Welten in der Schwebe

Ciclo di incontri: Mondi in sospenso

Un sabato in Ucraina

Dove?

Bolzano, Centro Pastorale (Piazza Duomo), Sala conferenze 1;

Per chi?

Per chi vuole capire le cause e gli sviluppi dell'emigrazione, principalmente femminile, dall'Ucraina, incontrare persone immigrate in Alto Adige e conoscere le loro storie.

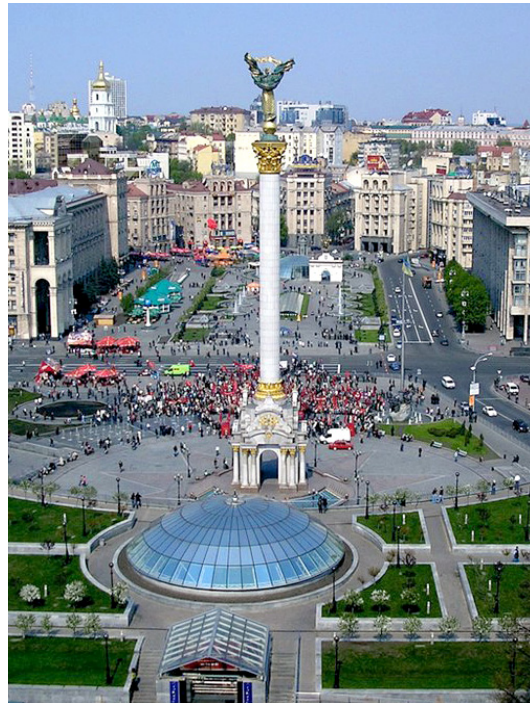
Perché?

Per approfondire le origini e l'attualità di un conflitto di cui oggi si sente parlare ben poco, ma che non è terminato; per dare voce alle innumerevoli donne che assistono anziani e malati nelle nostre case, sacrificandosi per le loro famiglie, mettendone purtroppo a rischio l'unità.

Come?

In modi diversi: oggetti e vestiti che ritmano le tradizioni popolari, foto, documentari e video, testimonianze dal vivo, specialità gastronomiche, danze, cori, canti...

Partecipazione gratuita - Per il buffet è gradita un'offerta libera



Programma

10.00-10.30: Accoglienza e apertura:
Mostra su oggetti, costumi e tradizioni dell'Ucraina

10.30-11.00: "Il bello dell'Ucraina"
Presentazione di paesaggi, monumenti e cultura a cura dell'Associazione Soniashnyck

11.00-11.30: Testimonianze dal vivo:
Storie di figli e figlie cresciuti in Ucraina e in Alto Adige

Breve pausa

11.45-12.30: Testimonianze dal vivo:
Storie di rapporti influenzati dal processo migratorio (matrimoni rafforzati, separazioni o divorzi, nuove relazioni, nuove identità familiari...)

Pranzo: buffet all'aperto ad offerta libera, pietanze preparate dalle donne Ucraine

14.00-16.00: Un matrimonio tradizionale
Ricostruzione teatrale dal vivo: cerimonia, costumi, canti e danze a cura dell'Associazione Soniashnyck

16.00-16.30: Pausa e canto
Merenda tipica, con esibizione corale all'aperto

16.30-17.30: Il conflitto in Ucraina:
Relazione e documentario su radici storiche ed attualità del conflitto in Ucraina

Breve pausa

17.45-18.30: dibattito con il pubblico

18.30: Chiusura.

Veranstaltungsreihe: Welten in der Schwebe

Ein Samstag in Ukraine

Wo?

In Bozen, im Pastoralzentrum (Domplatz), Konferenzsaal 1;

Für wen?

Engeladen sind alle, die die Gründe und die Entwicklung der Migration, vor allem der Frauen, aus der Ukraine verstehen möchten und all jene, die Menschen und ihre Geschichten kennen lernen wollen, die nach Südtirol gezogen sind.

Warum?

Wir möchten die Wurzeln kennen lernen und die aktuelle Situation des Krieges vertiefen, über den keiner spricht, der aber nicht beendet ist. Wir möchten den vielen Frauen eine Stimme geben, die Senioren Tag und Nacht beistehen und Kranke pflegen und sich dabei für ihre Familien und oft auch für ihre Ehe aufopfern.

Wie?

Auf verschiedene Weisen: wir wollen Gegenstände und Trachten kennen lernen, die ihre Traditionen ausmachen, Bilder, Photos, Dokumentarfilme, Video, Geschichten live anhören, ukrainische Speisen probieren, Tänze, Chöre, Lieder...

Die Teilnahme ist kostenlos. – Für das Buffet bitten wir um eine freiwillige Spende.

Programm

10.00-10.30: Begrüßung und Eröffnung:
Ausstellung "Gegenstände, Trachten, Bräuche in Ukraine"

10.30-11.00: Die Besonderheiten der Ukraine
Landschaften, Sehenswürdigkeiten und die Kultur vorgestellt vom Verein „Soniashnyck“

11-11.30: Das Leben heute:
Jungen und Mädchen aus der Ukraine und aus Südtirol erzählen ihre Geschichten (live)

Pause

11.45-12.30: Das Leben heute:
Geschichten von Beziehungen, die die Migration erzählt (gestärkte Ehen, Trennungen oder Scheidungen, neue Beziehungen, neue Familiensituationen...)

Mittagspause: Buffet im Freien, vorbereitet von den ukrainischen Frauen – freiwillige Spende

14.00-16.00: Theatervorstellung "Eine traditionelle Hochzeit"
Die Zeremonie, Trachten, Lieder, und Tänze organisiert vom Verein „Soniashnyck“

16.00-16.30: Pause und Sänge
Ukrainische Marende mit Chorgesang (im Freien)

16.30-17.30: Vortrag und Dokumentarfilm
Geschichtliche Wurzeln und der aktuelle Krieg

Kurze Pause

17.45- 18.30: Diskussion

18.30: Abschluss

